

**MARRËVESHJE PËR MBROJTJEN SHOQËRORE NDËRMJET
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE REPUBLIKËS SË AUSTRIË
ABKOMMEN ZWISCHEN DER REPUBLIK ALBANIEN UND
DER REPUBLIK ÖSTERREICH ÜBER SOZIALE SICHERHEIT**

**NJOFTIM LIDHUR ME KËRKESËN PËR ⁽¹⁾
MITTEILUNG ÜBER EINEN ANTRAG AUF**

- ☐ Pension pleqërie
☐ Alterspension
- ☐ Pension të reduktuar pleqërie
☐ Vorzeitige Alterspension
- ☐ Pension invaliditeti
☐ Invaliditätspension
- ☐ Pension familjar
☐ Hinterbliebenenpension(en)

**Marrëveshja administrative: Neni 8
Durchführungsvereinbarung: Art. 8**

Numri i sigurimit në Shqipëri
Versicherungsnummer in Albanien

Numri i sigurimit në Austri
Österreichische Versicherungsnummer

**1. Institucioni kompetent i sigurimit të pensionit në Austri
Zuständiger österreichischer Pensionsversicherungsträger**

1.1 Emri
Name

1.2 Adresa ⁽²⁾
Adresse

**2. Të dhënat mbi personin e siguruar
Angaben zur versicherten Person**

2.1 Mbiemri (mbiemrat) (edhe mbiemrat e mëparshëm)
Familiennamen(n)/Nachnamen(n) (auch frühere Namen)

2.2 Emri (emrat)
Vorname(n)

Datëlindja
Geburtsdatum

Vendlindja
Geburtsort

2.3 Shtetësia
Staatsangehörigkeit

2.4 Gjinia ⁽¹⁾ ☐ M/M ☐ F/W
Geschlecht:

Gjendja civile ⁽¹⁾
Personenstand:

☐ beqar
ledig

☐ i martuar
verheiratet

☐ I divorcuar
geschieden

☐ i ve
verwitwet

që prej:
seit:

☐ Partneritet i regjistruar
in eingetragener Partnerschaft lebend

☐ bashkëjetesa e regjistruar është shpërbërë
aufgelöste eingetragene Partnerschaft

☐ personi i mbetur nga partneriteti i regjistruar
hinterbliebene eingetragene Partnerin/
hinterbliebener eingetragener Partner

2.5 Adresa ⁽²⁾
Adresse

3. Bashkëshorti/Bashkëshortja/Partneri i regjistruar/Partnerja e regjistruar Ehegatte/Ehegattin/eingetragener Partner/eingetragene Partnerin				
3.1	Mbiemri (mbiemrat) Familiennam(e)n/Nachnam(e)n	Emri (emrat) Vorname(n)	Datëlindja Geburtsdatum	Shtetësia Staatsangehörigkeit
.....				
3.2	Data e lidhjes së martesës/ Data e regjistrimit të partneritetit Datum der Eheschließung/der Eintragung der Partnerschaft:			
.....				
3.3	Nëse bashkëshorti/bashkëshortja/partneri i regjistruar/partnerja e regjistruar ka vdekur Falls der Ehegatte/die Ehegattin/der eingetragene Partner/die eingetragene Partnerin verstorben ist:			
Data dhe vendi i vdekjes Datum und Ort des Ablebens:				
.....				
3.4	Numri i sigurimit në Austri Österreichische Versicherungsnummer			

4. Të plotësohet kur personi që aplikon nuk ka zotësi juridike për të vepruar Bei Antragstellung für Entmündigte auszufüllen	
4.1	Mbiemri (mbiemrat) dhe Emri (emrat) e përfaqësuesit ligjor (kujdestari) Familien-/Nach- und Vorname(n) des gesetzlichen Vertreters (Kurator oder Sachwalter)
.....	
4.2	Adresa ⁽²⁾ Adresse
.....	

5. Fëmijët e personit të siguruar Kinder des/der Versicherten				
	Mbiemri (mbiemrat) dhe Emri (emrat) Familien-/Nach- und Vorname(n)	Datëlindja Geburtsdatum	Marrëdhënia farefisnore ⁽³⁾ Verwandtschaftsverhältnis	Shënime ⁽⁴⁾ Anmerkungen
5.1				
5.2				
5.3				
5.4				
5.5				
5.6				

**TË PLOTËSOHET KUR APLIKOHET PËR PENSION FAMILJAR
BEI ANTRAG AUF HINTERBLIEBENENPENSION AUSZUFÜLLEN**

**6. Informacion shtesë për të ndjerin e siguruar
Zusätzliche Angaben zur verstorbenen Person**

6.1 Data dhe vendi i vdekjes
Ort und Datum des Ablebens

.....

6.2 Personi i vdekur përfitonte pension ☐ Po ☐ Jo ⁽¹⁾
Die verstorbene Person bezog eine Pension Ja Nein

Në rast se përfitonte pension, duhet shënuar
Im zutreffenden Fall ist anzugeben:

Lloji i pensionit
Art der Pension

.....

Institucioni kompetent pagues i pensionit
Pensionsversicherungsträger

.....

Numri i sigurimit në Shqipëri
Versicherungsnummer in Albanien

Numri i sigurimit në Austri
Österreichische Versicherungsnummer

6.3 Të ardhura të tjera të personit të vdekur
Sonstige Einkünfte der verstorbenen Person

☐ po, lloji i të ardhurave:
ja, Art der Einkünfte:

.....

☐ jo
keine

**7. Informacione mbi personin e ve/partnerin e mbetur nga partneriteti i regjistruar
Angaben zur Person der Witwe/des Witwers/des hinterbliebenen eingetragenen Partners/
der hinterbliebenen eingetragenen Partnerin**

7.1 Mbiemri (mbiemrat) (edhe mbiemrat e mëparshëm)
Familiename(n)/Nachname(n) (auch frühere Namen)

.....

7.2 Emri (emrat)
Vorname(n)

Vendlindja
Geburtsort

Datëlindja
Geburtsdatum

.....

.....

.....

7.3 Shtetësia
Staatsangehörigkeit

Gjinia ⁽¹⁾
Geschlecht:

☐ M / M

☐ F / W

.....

7.4 Data e lidhjes së martesës/regjistrimit të partneritetit:
Datum der Eheschließung/der Eintragung der Partnerschaft:

.....

7.5 Data e lënies së punës ose e çregjistrimit nga sigurimi
Datum der Arbeitsaufgabe bzw. der Versicherungsabmeldung

.....

7.5

Personi i ve/partneri i mbetur nga partneriteti i regjistruar, përfiton pension të vetin
Die Witwe/der Witwer/die hinterbliebene eingetragene Partnerin/
der hinterbliebene eingetragene Partner, bezieht eine Pension

☐ Po
Ja

☐ Jo ⁽¹⁾
Nein

Në rast se përfiton pension, duhet shënuar:
Im zutreffenden Fall ist anzugeben:

Lloji i pensionit
Art der Pension

Institucioni kompetent i sigurimit të pensionit
Pensionsversicherungsträger

Numri i sigurimit në Shqipëri
Versicherungsnummer in Albanien

Numri i sigurimit në Austri
Österreichische Versicherungsnummer

7.6

Të ardhura të tjera të personit të ve/partnerit të mbetur nga partneriteti i regjistruar
Sonstige Einkünfte der Witwe/ des Witwers/ des hinterbliebenen eingetragenen Partners/ der hinterbliebenen
eingetragenen Partnerin

☐ Po, lloji i të ardhurave:
ja, Art der Einkünfte:

☐ jo
keine

7.7

Martesa/partneriteti i regjistruar ishte ekzistent në momentin e vdekjes së personit të siguruar. (nëse martesa është
zgjidhur, shfuqizuar ose shpallur e pavlefshme, duhet bashkëlidhur një kopje e vendimit dhe në rast shpërbërje të
partneritetit të regjistruar duhet dorëzuar vërtetimi përkatës mbi zgjidhjen e tij.)
Die Ehe/die eingetragene Partnerschaft war zum Zeitpunkt des Todes der versicherten Person aufrecht. (Bei geschiedener,
aufgehobener oder für nichtig erklärter Ehe ist eine Kopie des Urteiles und bei aufgelöster eingetragener Partnerschaft ein
entsprechender Nachweis über die Auflösung beizuschließen.)

☐ Po
Ja

☐ Jo ⁽¹⁾
Nein

7.8

Adresa ⁽²⁾
Adresse

8. Të dhëna mbi personin jetim Angaben zur Person der Waise(n)

	Mbiemri (mbiemrat) dhe Emri (emrat) Familien-/Nach- und Vorname(n)	Datëlindja Datum und Ort der Geburt	Marrëdhënia farestnore ⁽³⁾ Verwandtschaftsverhältnis	Shënime ⁽⁴⁾ Anmerkungen	Shtetësia Staatsange- hörigkeit
8.1					
8.2					
8.3					
8.4					
8.5					

**TË PLOTËSOHET VETËM NË RAST JETIMËSH NËN KUJDESTARI
NUR IM FALL VON WAISEN UNTER VORMUNDSCHAFT AUSZUFÜLLEN**

9. Informacione mbi kujdestarin e personit jetim Angaben über den Vormund der Waise(n)

9.1

Mbimeri (mbiemrat) dhe emri (emrat) e kujdestarit ligjor ose emërtimi i autoritetit (autoriteteve) që është ngarkuar me
kujdestarinë ligjore të e jetimit (jetimëve) të mitur të poshtëshënuar:
Familien-/Nach- und Vorname(n) des Vormundes oder Bezeichnung der mit der Vormundschaft über die nachstehend
angeführte(n) minderjährige(n) Waise(n) betrauten Behörde.

9.2	Adresa (2) Adresse	
	Mbiemri (mbiemrat) dhe Emri (emrat) e jetimit (jetimëve) Familien-/Nach- und Vorname(n) der Waise(n)	Adresa e jetimit (jetimëve) (2) Adresse der Waise(n)
9.3		
9.4		
9.5		
9.6		

**TË PLOTËSOHET NË TË GJITHA RASTET
IN ALLEN FÄLLEN AUSZUFÜLLEN**

10. Kërkesë Antragstellung		
10.1	Data e kërkesës Datum der Antragstellung	
11. Institucioni kompetent i sigurimit të pensionit në Shqipëri Zuständiger Pensionsversicherungsträger in Albanien		
11.1	Ne konfirmojmë se të dhënat personale që përmban ky formular janë marrë nga dokumentat origjinale të paraqitura nga personi që aplikon. Wir bestätigen, dass die in diesem Formular enthaltenen Personalangaben den von der antragstellenden Person vorgelegten Originalpapieren entnommen wurden.	
11.2	Emri Name INSTITUTI I SIGURIMEVE SHOQËRORE	
11.3	Adresa (2) Adresse Rruga e Durrësit 83, 1001, Tiranë, Shqipëri	
11.4	Vula Stempel	Data Datum Nënshkrimi Unterschrift

**Udhëzime
Hinweise**

- (1) Të shënohet me kryq kutia përkatëse.
Das entsprechende Kästchen ist anzukreuzen.
- (2) Kodi postar, qyteti, rruga, numër i godinës, shteti.
Postleitzahl, Ort, Straße, Hausnummer, Staat.
- (3) Në kërkesën mbi kompensimin për fëmijët ose pension jetimi duhet përcaktuar nëse është fëmijë legjitim, fëmijë jashtë martese, i deklaruar si legjitim, i birësuar ose fëmija i bashkëshortes/bashkëshortit.
Bei Antrag auf Kinderzuschuss oder Waisenpension ist anzugeben, ob es sich um ein eheliches, uneheliches, ehelich erklärtes, Wahl- oder Stiefkind handelt.
- (4) Në kërkesën mbi kompensimin për fëmijët ose pension jetimi, i cili ka mbushur moshën 18 vjeçare, duhet specifikuar shkaku përse atij duhet t'i jepet ky përfitim. Duhet bashkëlidhur vërtetimet përkatëse (vërtetim shkolle, certifikatë mjekësore apo të ngjashme).
Bei Antrag auf Kinderzuschuss oder Waisenpension für Kinder, die bereits das 18. Lebensjahr vollendet haben, ist anzugeben, aus welchem Grund diese Leistungen gewährt werden sollen. Entsprechende Nachweise (Schulbestätigung, ärztliches Zeugnis und dergleichen) sind beizuschließen.